

İnsan hakları Komisyonundan
Karaca ve Sakalsız'a Yanıt

COMMISSION EUROPÉENNE
DES
DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE
STRASBOURG

HR
CT/bc

EUROPEAN COMMISSION
OF
HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE
STRASBOURG

Strasbourg, 23 Mart 1989

Sayın Mehmet Karaca ,
Sayın Osman Sakalsız,

3.3.1989 tarihli mektubunuz alınmıştır.

Cevap olarak, Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesinin 25. maddesine göre, Avrupa İnsan Hakları Komisyonuna, ancak, Sözleşmede tanınan hak ve özgürlüklerin taraf devletlerden birisi tarafından ihlal edilmesi sonucu kendisinin mağdur olduğunu iddia eden bir kişi tarafından bireysel başvuruda bulunulabileceğini bildirmek zorundayım.

Ekde, bilginiz için, Sözleşme metni ile Komisyona başvurmak isteyen kişiler için hazırlanmış olan bir açıklayıcı not bulacaksınız.

Mektubunuzun bir kopyası, atıfta bulunduğunuza benzer durumlar için özel olarak açılmış bir dosyaya konacaktır.

İşkencenin ve insanlık dışı ve haysiyet kırıcı muamele ve cezalandırmanın önlenmesi hakkındaki Avrupa Sözleşmesine atıfta bulunmuş olmanız nedeniyle, mektubunuzun Avrupa Konseyinin yetkili bölümüne aktarıldığını bildiririm.

Saygılarımla.

İnsan Hakları Komisyonu
Sekreteri adına

Civan Turançgil

EK : Sözleşme
Açıklama

Türkiye Birleşik Komünist Partisi
Merkez Komitesi
M. GÜLER
Postfach 130210
D - 4150 KREFELD

Adresse postale :

CONSEIL DE L'EUROPE
Boite postale 431 R6
67006 Strasbourg Cedex

Téléphone :
88 61 49 61

Télex :
EUR 870 943 F

Télécopie :
88 36 70 57

8. Komisyon Sekreterine göndereceğiniz mektupta aşağıdaki bilgiler yer almalıdır :

- Şikayetinizin özet olarak ne olduğu
- Sözleşme ile güvence altına alınan haklarınızdan hangilerinin çiğnendiği
- İç hukuk yollarını tüketmek için hangi makamlara başvurduğunuz
- Şikayet konusunu yaptığınız olayla ilgili olarak, kamu kuruluşlarında alınan kararların bir listesi. Bu listede yer alan her kararın tarihi, kısa özeti, kararı alan makamın adı yer almalıdır. Mektubunuza bu kararların aslı veya bir örneği eklenmelidir.

9. Komisyon Sekreteri başvurunuzla ilgili olarak Size cevap verecek, belkide sizden ek belge, bilgi veya açıklama istiyecektir. Komisyon Sözleşmeyi nasıl yorumladığı hakkında size bilgi verecek, başvurunuzun kabul edilebilirliği konusunda açık bir engel varsa sizi bundan da haberdar edecektir. Buna karşılık şikayet ettiğiniz devletin mevzuatı hakkında size bilgi veremeyecektir.

10. Sizinle olan yazışmadan, eğer başvurunuzun Komisyonca yapılmış bir başvuru olarak kaydının yapılması gerektiği anlaşılıyorsa ve siz de bunu istiyorsanız, Komisyon Sekreteri Komisyonca resmen başvurmanızı sağlamak üzere, size basılı bir başvuru formu gönderecektir. Bu formu doldurup Komisyon Sekreterine gönderdikten sonra, başvurunuz Komisyonca sunulacaktır.

11. Komisyon Sekreteri, gelişmelerden sizi zaman zaman haberdar edecektir. Komisyonca incelemeler gizli olarak yürütülür. Komisyonca da inceleme yazılı olarak yapılır. Duruşma yapılması gerekirse o da ayrıca taraflara bildirilir. Başvuruda bulunmak için Komisyonca gelmeye gerek yoktur, başvurular posta ile yapılır.

12. Eğer imkanınız varsa başvurunuzu avukat eli ile yapınız. Avukat tutmak için maddi imkânı olmayanlar, Komisyonca adli yardım isteminde bulunabilirler. Komisyonca başvurmadan önce, Komisyonca başvurmak için, adli yardım isteminde bulunamaz. Adli yardım isteminde bulunabilmek için, başvurunun, Komisyonca ilgili devlete tebliğ edilmesi gerekir.

A Ç I K L A M A

(Avrupa İnsan Hakları Komisyonuna Başvurmak isteyenler için)

I. Komisyon hangi işlere bakar ?

1. Avrupa İnsan Hakları Komisyonu uluslararası bir Kuruluşdur. Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi ile güvence altına alınmış olan temel hakların çiğnenmesi durumunda bireyin bazı Koşullar altında, Komisyonca başvurma olanağı vardır. Uluslararası bir anlaşma olan Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi ile bir çok Avrupa devleti, Kişilerin bazı temel haklarına saygı gösterme yükümlülüğü altına girmişlerdir. Güvence altına alınmış olan haklar, Sözleşmede ve sözleşmenin 1, 4 ve 6 No lu Eklerinde açıkça gösterilmiştir. Komisyonca herhangi bir başvuruda bulunmadan önce, Sözleşme ve Eklerine ve bunlara ilgili devletlerce konmuş olan çekincelere bakmak gerekir.

2. Aşağıdaki listede gösterilen ve bireysel başvuru hakkını tanımış olan devletlerden birinin Sözleşme ve Eklerinde güvence altına alınmış olan haklardan birini, sizinle ilgili olarak, çiğnediği kanısında iseniz, Komisyonca başvurabilirsiniz. Sözleşme ve Eklerinde yer almayan haklar için Komisyonca başvurulamaz. Komisyon, ulusal mahkemelerin üstünde, onların Kararlarını bozan, ve onlar yerine karar alan bir kuruluş değildir. Komisyonun, şikayet konusu olan makam nezdinde, sizin yararınıza bir teşebbüste bulunma yetkisi de yoktur.

3. Komisyon, listede gösterilen devletlere karşı yapılan ve belli bir tarihten sonraki olaylara ilişkin başvuruları kabul eder, Bu tarih, Şikayet edilen devlete ve Şikayet konusu olan hakka göre değişebilir.

Bu devletler ve tarihler aşağıda gösterilmiştir :

Devletler	Sözleşme	1. Ek Protokol	4. Ek Protokol	6. Ek Protokol
Avusturya	3.09.58	3.09.58	18.09.69	1.03.85
Belçika	14.06.55	14.06.55	30.06.71	-
Danimarka	3.09.53	18.05.54	2.05.68	1.03.85
Fransa	3.05.74	3.05.74	3.05.74	1.03.86
Federal Almanya				
Cumhuriyeti	3.09.53	13.02.57	1.06.68	-
Yunanistan	20.11.85	20.11.85	-	-
İzlanda	3.09.53	18.05.54	2.05.68	-
İrlanda	3.09.53	18.05.54	29.10.69	-
İtalya	1.08.73	1.08.73	27.05.82	-
Likhtenştayn	8.09.82	-	-	-
Lüksemburg	3.09.53	18.05.54	2.05.68	1.03.85
Hollanda	31.08.54	31.08.54	23.06.82	1.03.86
Norveç	3.09.53	18.05.54	2.05.68	-
Portekiz	9.11.78	9.11.78	9.11.78	-
İspanya	1.07.81	-	-	1.03.85
İsveç	3.09.53	18.05.54	2.05.68	1.03.85
İsviçre	28.11.74	-	-	-
Türkiye	28.01.87	28.01.87	-	-
Birleşik Kırallıklar (İngiltere)	14.01.66	14.01.66	-	-

4. Bu devletlerin yasama, yönetim, yargı organları gibi ancak kamu kuruluşlarının tutum ve davranışlarından dolayı Komisyona şikayet edilebilir. Komisyon Özel kişilere veya kuruluşlara karşı yapılan şikayetlere bakmaz.
5. Komisyona başvurmadan önce, ilgili devletin hukukunda öngörülen iç hukuk yollarının tüketilmiş olması gerekir. Örneğin, şikayetiniz bir yargı kararı ile ilgili ise, varsa temyiz yoluna başvurmanız ve sonucunu almanız yeterlidir. İç hukuk yolları tüketilirken yasaların öngördüğü usule ve süreye ilişkin kurallara da uygun hareket edilmelidir. Eğer, iç hukuk yollarını tüketmek için yaptığınız başvurular, süre, görev veya usul yönünden reddedilmiş olursa, Komisyon büyük bir olasılıkla başvurunuzu Kabul etmeyecektir.
6. İç hukuk yollarını tükettikten, başka bir deyişle son merciin kararını aldıktan sonra, Komisyona 6 ay içinde başvurmak gerekir. Bu başvuruda kısa da olsa, Sözleşmeye aykırı olan hususlar açıkça belirtilmelidir.

II. Komisyona nasıl başvurulur ?

7. Eğer Sözleşme ve eklere güvence altına alınan haklarınızdan birinin çiğnendiği ve yukarıda belirtilen koşulları yerine getirdiğiniz Kanısında iseniz, Komisyon Sekreterliğine aşağıda 8. maddede sıralanan bilgileri içeren bir mektup yazmanız gerekir. Bu mektubu aşağıdaki adrese gönderiniz

Secrétaire de la
Commission européenne des Droits de l'Homme
BP 431 R6
67006 STRASBOURG CEDEX
Fransa